BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1971

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het E.E.G.-Verdrag (IV/5400 — Burroughs-Delplanque)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/25/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van 6 februari 1962 [1], en met name op artikel 2,

Gezien de aanmelding die op 31 januari 1963 conform artikel 5, lid 1, van Verordening nr. 17 is verricht van een licentieovereenkomst voor bepaalde soorten carbonpapier, die de vennootschap Burroughs A.G. te Chur (Zwitserland) op 16 februari 1959 had gesloten met de vennootschap Établissements L. Delplanque et Fils te Bagnolet (Frankrijk) en waarin de vennootschap Burroughs Corporation van Detroit op 31 oktober 1962 de vennootschap Burroughs A.G. was opgevolgd,

Gezien de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de aanmelding conform artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 in het Publikatieblad nr. C 99 van 9 oktober 1971,

Gezien het door het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities conform artikel 10 van Verordening nr. 17 op 1 december 1971 uitgebrachte advies;

I

A. Overwegende dat de betrokken overeenkomst is gewijzigd bij amendement van 17 december 1962 en dat de voornaamste bepalingen van de overeenkomst de volgende zijn:

1. De onder de overeenkomst vallende produkten zijn soorten carbonpapier bedekt met een laag synthetische hars die in zijn structuur een bepaalde vloeibare kleurstof bevat.

2. De vennootschap Burroughs verleent de vennootschap Delplanque:

   a) een exclusieve fabricage-licentie voor Frankrijk voor de produkten die onder de drie octrooien nrs. 1.192.369, 1.246.156 en 1.247.903 vallen;

   b) zowel voor Delplanque zelf als voor de geheel van haar afhankelijke filialen, een niet-exclusieve fabricage-licentie voor de E.E.G.-landen, Groot-Brittannië en de Afrikaanse landen, voor de produkten die onder de octrooien nrs. 1.106.340 en 1.128.440 vallen,

   c) een niet-exclusieve licentie om de merken „Encore" en Nu-Kote" in de onder b) genoemde gebieden te gebruiken gedurende de looptijd van de overeenkomst. De vennootschap Burroughs heeft het uitsluitende recht de genoemde merken te deponeren in alle landen waar de vennootschap Delplanque de contractprodukten mag verkopen en laatstgenoemde verbindt zich de eerstgenoemde bij haar stappen ter verkrijging van deze depots bij te staan;

   d) het niet-exclusieve recht de produkten die onder a) en b) vallen te verkopen en te distribueren in de landen en door de ondernemingen bedoeld onder b).

3. De vennootschap Delplanque moet op de produkten die de merken „Encore" en „Nu-Kote" dragen de vermelding aanbrengen „Gefabriceerd onder licentie van de Burroughs Corporation" en op de produkten, die enig ander merk dragen, een gedrukt kenteken dat het mogelijk maakt het produkt als afkomstig van de vennootschap Delplanque te herkennen.

4. De vennootschap Burroughs verleent de vennootschap Delplanque iedere nodige technische bijstand (tekeningen, specificaties, uitwisseling van specialisten, enz.).

5. De vennootschap Delplanque verbindt zich, het produkt te vervaardigen in voldoende hoeveelheden om aan de vraag te voldoen, en de technische aanwijzingen van de vennootschap Burroughs voor de fabricage van de contractprodukten op te volgen, waaraan zij slechts wijzigingen mag aanbrengen die de kwaliteit of het rendement ervan verbeteren.

[1] PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

6. De partijen bij de overeenkomst delen elkaar iedere vervolmaking, wijziging, uitvinding of nieuw model mede, alsook de wijze waarop de procédé's moeten worden gebruikt.

7. De vennootschap Delplanque heeft de verplichting om gedurende de looptijd van de overeenkomst en tien jaar nadien de door de vennootschap Burroughs verstrekte technische inlichtingen geheim te houden en deze alleen in het kader van de overeenkomst en conform deze te gebruiken. Indien de vennootschap Delplanque de vennootschap Burroughs schriftelijk mededeelt dat zij deze inlichtingen niet langer wenst te ontvangen, kan zij voor een tijdsduur van 10 jaar geen gebruik meer maken van de medegedeelde inlichtingen. Zij moet alle tekeningen, modellen, enz. binnen 90 dagen na de ontbinding van de overeenkomst teruggeven.

8. De vennootschap Delplanque verplicht zich, de vennootschap Burroughs licentievergoedingen te betalen waarvan tarief en minimumbedrag in de overeenkomst worden vastgelegd.

9. Alle geschillen tussen de partijen betreffende de overeenkomst zullen bij arbitrage worden beslecht.

10. De overeenkomst was geldig gedurende 10 jaar tot en met 16 februari 1969 en wordt sindsdien van jaar tot jaar verlengd, waarbij elk van partijen het recht heeft haar met schriftelijke kennisgeving twaalf maanden vóór de datum van ingang van de ontbinding te beëindigen. Bovendien kan elk van partijen de overeenkomst beeindigen in geval van ernstige wanprestatie van de wederpartij;

B. Overwegende dat de situatie op de markt voor geplastificeerd carbonpapier, waarop de licentieovereenkomst betrekking heeft, als volgt kan worden samengevat:

a) Geplastificeerd carbonpapier is een betrekkelijk nieuw produkt dat, wegens zijn kostprijs en hoedanigheden, op de markt tegen een hogere prijs wordt verkocht dan het traditionele carbonpapier dat meermalen kan worden gebruikt. Deze soort carbonpapier vertegenwoordigt, volgens de schattingen van partijen, bijna 10 % van het totale verbruik van carbonpapier in Frankrijk. Het wordt op de gemeenschappelijke markt in Frankrijk, Duitsland en in Italië slechts door enkele ondernemingen vervaardigd en het wordt in Frankrijk vanuit Duitsland, Italië en landen buiten de Gemeenschap ingevoerd.

b) Wat meer in het bijzonder het geplastificeerde carbonpapier dat onder de overeenkomst valt betreft, dit wordt in Frankrijk verkocht door de vennootschap Delplanque, door de Duitse vennootschap GEHA, die eveneens door Burroughs is gelicentieerd, en door de vennootschap Burroughs zelf in de verschillende landen van de gemeenschappelijke markt; aangezien de vennootschap Burroughs aan haar andere vertegenwoordigers ook niet de verplichting heeft opgelegd alleen in het nationale gebied te verkopen, heeft elk van hen recht naar de gehele gemeenschappelijke markt te verkopen. De vennootschap Burroughs verkoopt het produkt in Europa onder de merken „Nu-Kote" en „Encore". De twee licentiehouders in de gemeenschappelijke markt van deze vennootschap verkopen het produkt onder verschillende merken; de vennootschap Delplanque verkoopt onder het merk „Encore" en, met een kenteken, onder de merken van haar klanten.

c) De fabricage van de betrokken produkten vormt slechts een onbetekenend deel van de werkzaamheden van de partijen bij de overeenkomst;

Overwegende dat bij de Commissie naar aanleiding van de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de aanmelding van de zijde van derden geen opmerkingen zijn binnengekomen;

II

Overwegende dat krachtens artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt en verboden alle overeenkomsten tussen ondernemingen welke de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en er toe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

Overwegende dat het octrooi de rechthebbende het exclusieve recht geeft de produkten die onder de uitvinding vallen te fabriceren; dat de rechthebbende het gebruik van de uit dit octrooi voortvloeiende rechten bij licentie voor een bepaald grondgebied kan overdragen; dat hij echter het vermogen met andere vragers van licenties te contracteren verliest, indien hij zich verplicht de uitoefening van zijn exclusief recht in een bepaald gebied tot een enkele onderneming te beperken en aan deze onderneming als enige alle rechten op exploitatie van de uitvinding overdraagt en andere ondernemingen het gebruik daarvan verhindert; dat de exclusiviteit van een fabricagelicentie in sommige gevallen concurrentiebeperkend kan zijn;

Overwegende dat deze eventuele concurrentiebeperking in het onderhavige geval niet merkbaar kan zijn; dat de vennootschap Delplanque als producent van geplastificeerd carbonpapier slechts een gering aandeel in de Franse markt van carbonpapier dat meermalen kan worden gebruikt heeft; dat de licentieovereenkomsten die de vennootschap Burroughs met ondernemingen van de gemeenschappelijke markt heeft gesloten aan deze laatsten, en aan de vennootschap Burroughs zelve, overigens alle vrijheid laten

het geplastificeerde carbonpapier in de gehele, gemeenschappelijke markt te verkopen en dat deze produkten betrekkelijk eenvoudig en met weinig kosten kunnen worden vervoerd;

Overwegende dat niet als concurrentiebeperkingen worden beschouwd:

— de licentie om de merken van de vennootschap Burroughs te gebruiken, te minder omdat deze niet exclusief is verleend en de vennootschap Delplanque het recht heeft op de onder licentie van de vennootschap Burroughs vervaardigde produkten andere merken aan te brengen; dat de verplichting van de vennootschap Delplanque om de identificatie van deze produkten mogelijk te maken door een kenteken in het onderhavige geval geen ander doel heeft dan de controle op kwaliteit en hoeveelheid van de contractprodukten door de vennootschap Burroughs te vergemakkelijken;

— de verplichting van de vennootschap Delplanque om het produkt in voldoende hoeveelheden te vervaardigen en de technische aanwijzingen van de vennootschap Burroughs op te volgen, omdat het gaat om verbintenissen die geen ander doel hebben dan een technisch behoorlijke exploitatie van de rechten die de octrooien hun rechthebbende verlenen mogelijk te maken;

— de verplichting van de vennootschap Delplanque om de haar gedurende de looptijd van de overeenkomst medegedeelde know-how niet te gebruiken na beëindiging daarvan en de verplichting om deze know-how niet aan derden door te geven gedurende de looptijd van de overeenkomst en gedurende een periode van 10 jaar na beëindiging daarvan, omdat de essentie van de know-how, die een geheel van industriële procédés is dat niet door wettelijke voorschriften inzake industriële eigendom wordt beschermd, het geheim is; dat het geheim een noodzakelijke voorwaarde is opdat de bezitter van de know-how deze voor zijn volledige exploitatie aan andere ondernemingen kan overdragen en dus een prealabele voorwaarde is om de know-how voor zover hij niet openbaar bekend geworden is te verhandelen;

— het impliciet aan de vennootschap Delplanque opgelegde verbod om sublicenties te verlenen, behalve aan geheel afhankelijke filialen, omdat de rechthebbende op een octrooi de enige is die toestemming kan verlenen zijn recht op de uitvinding te gebruiken en omdat het geheim van de know-how slechts kan worden bewaard indien de houder van de know-how kan beslissen aan wie het geheim zal worden medegedeeld;

— de clausule die vastlegt dat ieder geschil tussen de ondernemingen Burroughs en Delplanque aan arbitrage onderworpen moet worden;

Overwegende dat de de Commissie bekende gegevens dus geen aanleiding geven tot de slotsom te komen, dat bovenvermelde licentieovereenkomst ertoe strekt of ten gevolge heeft dat de mededinging in de geest van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag wordt beperkt of vervalst; dat een negatieve verklaring zoals voorzien in artikel 2 van Verordening nr. 17 dus kan worden verleend, omdat een van de voorwaarden voor toepassing van dit artikel niet is vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Op grond van de haar bekende gegevens bestaat er voor de Commissie geen aanleiding om krachtens de bepalingen van artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap op te treden tegen de overeenkomst die op 16 februari 1959 en 31 oktober 1962 tussen de ondernemingen Établissements L. Delplanque et Fils te Bagnolet, Frankrijk, en Burroughs Corporation te Detroit, Verenigde Staten, is gesloten.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de ondernemingen Établissements L. Delplanque et Fils te Bagnolet, Frankrijk en Burroughs Corporation te Detroit, Verenigde Staten.

Gedaan te Brussel, 22 december 1971.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Franco M. MALFATTI